**Diaranson 9 di Maart 2011** | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com




# TEMPORADA DI CARNAVAL A PASA

OTRO AÑA CARNAVAL TA 19 DI FEBRUARI 2012



# SI NO TIN ACUERDO...

# WELGA!



## CAMBIO DEN PRIJS DI PRODUCTONAN PETROLERO Y E TA SIGUI BAY HALTO

PAG. 2

Andin Bikker no ta nada contento cu veredicto di Hof den caso di maltrato di periodista

# Lo bin cu un iniciativa di ley pa limita Ministerio Publico den su discrecion, ki ora si y ki ora no ta persigui un persona



**DEMOCRACIA** Real a tuma nota di e decision di Hof den e caso di maltrato contra un reportero femenino. Andin Bikker no ta comparti cu ta agredi un periodista y den Hof a dicidi cu no ta persigui e agresor tampoco.
Bikker ta sumamente preocupa cu e decision aki, caminda cu e ta haya cu e no ta un refleho di loke cu Pais Aruba, e percepcion di husticia cu nos ciudadanonan tin.

Pasobra no por t'asina cu un periodista ta wordo agredi, ta bay un Tom-Zitting cu e agresor, e ta haya unicamente 250 florin di boet. Despues e periodista ta acudi na Corte Superior y nan ta bin basicamente cu un "tussen beschikking" cu nan lo si lo laga persigui e agresor.
Pero despues Corte di Apelacion den su decision final ta cambia totalmente di opinion y ta yega na un decision, despues cu e periodista aki a keda maltrata, awor ta Corte tambe ta manera insult'e riba dje.
Dor di bisa cu no t'e incidente aki, cu el a sufri e fracturanan pa cual te awe e periodista ta sufri di nan.

Hof ta haya cu ta pesey Ministerio Publico a yega n'e conclusion cu no tin motibo pa persigui e agresor.
Abogado y Parlamentario mr. Andin Bikker ta bisa cu den ley Ministerio Publico tin su discrecion si e ta persigui un hende of no.
Sinembargo na otro paisnan Europeo, nan a bay over na limita e discrecion aki, segun Andin Bikker. Unda nan a bisa cu cierto delito Ministerio Publico no tin e poder den nan man mas pa dicidi si ta persigui un persona of no.

Pueblo tin masha pregunta, con cierto personanan ta haya un boet minimal den maltrato y agresion di un persona, anto ta keda cla cu un boet minimo. E forma cu Corte e atende esaki, mr. Andin Bikker como Parlamentario no a aprecia y a anuncia cu nan lo bay bin cu un proposicion di ley, pa coregi e leynan aki pa limita e poder di Ministerio Publico pa hiba e caso Corte y trece e defensa den Corte y no den un Tom Zitting yega na un areglo cu e malhechor.
Den e caso aki di e periodista, Corte Superior a sera caminda p'e periodista por sigui encamina pa busca su derecho.
Comunidad sigur a spera cu e agresor aki lo keda persigui y dicta un veredicto di acuerdo cu loke el a haci.
E periodista no por claim mas ni daño y perhuicio pa loke el a sufri, y esaki no ta corecto pa loke cu Corte Superior a haci, segun mr. Andin Bikker.

Manera tabata di spera

## Trahadornan di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a bay den welga



**DESPUES** cu diabierne ultimo, e partidonan, Gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital y Sindicato di Enfermero (ABV) no por a haya otro, tabata conoci cu lo bin un accion na Hospital. Esaki a tuma lugar ayera mainta, despues cu e dirigentenan di e sindicato a convoca un reunion na pia di trabao, pa consulta cu nan miembronan, si nan ta acepta e ultimo proposicion of no.
E trahadornan no a acepta e proposicion, unda Gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a propone pa duna un aumento di salario na razon di 50 florin awor, y na januari 2012 e otro 55 florin. Y Gerencia di HOH kier un CAO di mas largo duracion, cu 18 luna cu ABV a pidi.
Di acuerdo cu Presidente di ABV, Bart van der Putten, e miembronan a para riba, cu nan kier un aumento awor di 105 florin y cu e CAO ta di un duracion di 18 luna.
Unabes cu e trahadornan a rechaza e proposicion di HOH, nan a bay den accion. E no ta un simple accion, pero por papia awor hasta di un welga, pasobra e trahadornan a dicidi pa no re-anuda trabao te ora cu tin un solucion satisfactorio.
Logico cu e trahadornan sa di nan responsabilidad pa cu e pacientenan cu ta hospitaliza, y asina a dicidi di traha segun un warda di fin di siman.

Mientrastanto ayera tardi, Mediador di Gobierno, Julio Quijada Jr. a convoca un reunion, cu tabata un reunion primeramente cu Sindicato ABV so, y lo ta intencion di reuni awe cu Gerencia di HOH. Te cu ayera nochi, no tabatin ningun adelanto y como tal dia lo habri awe cu e accion di trahadornan ta sigui mescos cu ayera.

Cambio den prijs di productonan petrolero

## Y e ta sigui bay halto

**ENTRANTE** awe, diarazon 9 di maart 2011 tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero.
E prijs nobo pa gasolin unleaded-premium lo ta 216,7 cent pa liter, un aumento di 5,3 cent.
E prijs di diesel LS lo ta 198,1 cent pa liter, un aumento di 11,1 cent pa liter. Pa loke ta prijs di kerosin esaki lo bira 193,6 cent pa liter cu ta representa un aumento di 11,0 cent pa liter.

Minister di Asunto Economico, Cultura y Asunto Social ta informa cu ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijs di e periodo mei 2007. E prijsnan nobo ta inclui e suma di BBO.

Mirando e exito di e campaña di WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar pa baha prijs di awa y coriente

# Andin Bikker kier sa ki posibilidad tin pa usa e 26 miyon florin di deposito di pueblo na N.V. Elmar pa yuda pueblo cu e programa aki

**LIDER** di Democracia Real, mr. Andin Bikker a habri e tradicional conferencia di prensa semanal felicitando e hende muher riba nan dia internacional. Den mesun rosea mr. Andin Bikker a duna di conoce cu su partido ta haciendo un analisis di e leynan cu mester wordo atendi pa elimina desigualdad cu ta existi pa cu e ser femenino. Despues di haci e analisisnan aki, lo bin cu amienda of proposicionnan di ley pa elimina tur desigualidad cu por tin pa cu e ser femenino.

Inmediatamente despues Andin Bikker a duna di conoce cu den calidad di Presidente di Comision Fiho cu ta atende companianan estatal, a duna di conoce e lo invita e companianan estatal, WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar pa un reunion e siman aki ainda. Andin Bikker sa di e campaña cu e companianan di utilidad ta hibando, unda nan ta bishitando e casnan cu nan ta selecta pa yuda cu reduccion di prijs di awa y coriente.
Asina p.e. ta cambia e luznan cu ta gasta menos coriente. Y e reaccion aki ta masha positive y pesey ta bon p'e companianan aki bin splica e Comision di Parlamento, con e campaña aki ta bayendo.

Y si for di e deposito cu nan tin di como 26 miyon florin, pa aloca tur bombiyo y sigur di e famianan di menos recurso, pa nan por wordo alivia den nan cuenta di awa y coriente mas abao. A keda comproba caba, cu tin persona cu tabatin cuentanan di coriente di riba mil florin, ya ta pagando bao di 400 florin. Anto momento a yega, pa wak con tur famia, y sigur esnan margina, haya e asistencia aki, pa yuda nan baha nan prijs di awa y coriente.
Hecho ta cu e bombiyonan aki ta hopi caro y no ta tur famia por cumpra nan. Pesey su proposicion ta, a base di deposito cu Elmar tin di pueblo di Aruba, lo por re-aloca esaki pa cierto famia por haya e posibilidad pa haya e alivio aki.

Mescos cu Presidente di Merca, Barack Obama a haci cu Puerto Rico, dunando nan 15 miyon dolar pa un programa pa reorganisa e sistema energetico di varios cas cu ta den necesidad. Anto pakico na Aruba, no por tuma lugar algo similar, contal tin e boluntad, segun lider di Democracia Real.



Rene Herdé

# Atencion pa funcionamento di aparato di Gobierno y Enseñansa

Nos mester por mihor!



**"MI** kier wak adilanti y duna miembronan di prensa y nos comunidad un idea di loke ta e temanan cu ta bay haya hopi atencion e aña aki. Cuminsando e luna aki mes.
E prome t'e funcionamento di e aparato di Gobierno y tur su empresa y departamentonan.
E di dos t'e funcionamento di enseñansa den tur su aspectonan y na tur nivel.
Mehoracion di forsa di economia y creacion di trabou ta keda e enfoke principal di e maneho di Gobierno", asina drs. Rene Herde a duna di conoce.

Fraccion di AVP den Parlamento lo keda pidi Gobierno pa sigui pone hopi atencion na economia sin ningun distraccion di esaki. Nos pais a haya un sla duro di e mal maneho y negligencia sistematico durante añanan largo.
E negligencia y myopía di un estilo di gobernacion antigua, a laga nos pais den un abismo economico profundo, cu e pio caida di ingreso den 27 aña, y e nivel di desempleo mas halto for di ciere di LAGO.
Kier men cu apesar di apertura di e refeneria, e aumento di bishita di turista y e inversionnan grandi di Gobierno den proyectonan cu ta genera trabou, nos no por kita nos bista for di mehoracion di economia y creasion di mas trabou.

Di acuerdo cu Rene Herde, e perpectiva di un desaroyo economico mas duradero, basa riba energia alternativa y incentivonan pa empresanan chikito local riba terenonan nobo, ta duna nos bon speransa pa futuro.

EXITO TA DEPENDE DI OTRO FACTORNAN INTERNO TAMBE
E exito a corto y largo plaso pa recuperacion di nos economia, pa creacion di cuponan di trabou nobo y e creacion di cuponan di trabou mas duradero, ta depende di funcionamento di e aparato di Gobierno y di funcionamento di enseñansa.
Cua Gobierno cu ta, por purba cua idea of plan cu ta, pero si e aparato di Gobierno no funciona bon y enseñansa no duna mihor resultado, nos pais ta keda hopi mas vulnerabel pa efectonan di mal gobernacion y efectonan di exterior.

Ningun plan pa un economia 'nobo' basa riba energia alternativo y creatividad di nos hendenan, no lo duna e resultado cu nos ta desea pa nos propio pais y nos propio hendenan, si e dos areanan aki keda funciona manera nan ta funciona.
Kier men cu e dos e areanan aki ta crucial pa funcionamento y progreso di nos comunidad.
Na mesun momento, tur dos e areanan aki ta costoso y ta rekeri hopi inversion di nos comunidad.
Berdaderamente, futuro di nos pais y di nos pueblo ta depende di e dos areanan aki. Tur dos e areanan aki mester cambia y mehora pa nos pais por mehora. Pa nos hendenan por progresa. Tur dos e areanan aki tin hopi hende ta traha aden y lamentabelmente tur dos e areanan aki ta bou di hopi critica pa hopi tempo caba.

Ningun di e arenanan aki por sigui manera e ta bay te aworaki. Nos comunidad ta pidi pa cambio y nos no por pospone cambionan importante den e areanan aki mas!
Den e lunanan nos dilanti, den diferente forma y na diferente momento, fraccion di AVP lo busca informacion, envolve esnan cu por y kier trece cambio, y paden y pafor di Parlamento, cuminsa cu e proceso di mehora funcionamento di e aparato di Gobierno y di nos sistema di enseñansa. Pasobra nos pueblo ta depende di nan y kier wak pa nan funciona mihor, drs. Rene (Baba) Herde, lider di fraccion di AVP a conclui.

# Ladronnan a kibra drenta pa horta na Welcome Lottery






**DIAMARS** mainta a drenta informe di cu ladronnan a kibra drenta horta na Welcome Lottery, nan a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a constata cu ladronnan a kibra forsa e porta drenta paden reboltea den full e lugar y a bay cu e carchinan di raspaito y tambe algun otro cos.

# Victima di bringamento despues di wordo atendi por a bay cas



**DIASABRA** anochi a drenta informe di cu tabata tin 2 persona den discucion y despues nan a dal otro y ora un a bay esaki lo a pasa auto riba e otro, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada nan a nota cu e victima ta benta eybao y no ta reacciona, a pidi e ambulance cu mas urgencia. Na yegada di ambulance a atende e victima y a bay cune pa policlinica. A bin resulta cu ta bringa nan lo a bringa y e victima lo a bay off un rato pero despues na policlinica el a bini na tino y despues di atencion medico e por a bay cas.

## Turista a bira malo na beach cu ambulance mester a hibe hospital



**DIABIERNA** atardi a drenta informe di cu un turista lo a bira malo na e lama na Arashi, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu un turista lo a bira malo y a guli hopi awa di lama, esnan na e sitio a cuminsa cu C.P.R. Mirando cu ambulance di Playa tabata hopi ocupa a manda e ambulance di San Nicolas na e sitio. Despues di mas di mey ora a e ambulance di San Nicolas a logra yega na e sitio y a atende e victima y despues transporte pa hospital ya cu ela guli bastante awa.

## Chauffeur coriendo cu velocidad halto riba caminda di santo a slip y bay dal riba cura di cas



**DIASABRA** mainta a drenta informe di un accidente den Pitastraat unda un auto a dal riba un cura di cas, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e chauffeur di e Camaro cora A-22186 coriendo cu velocidad halto a perde control riba e caminda di santo y a bay dal riba un cura di cas basha esaki abao. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. E chauffeur di e vehiculo no por a mustra ningun papel na ordo di e auto ey pa cual motibo a confisca e auto te ora cu e doño presenta cu e documentonan na ordo.

Maske cu ainda no por papia di un conflicto laboral

# SIWA a expresa su preocupacion pa cu cierto desaroyo den reorganisacion cu tin na WEB Aruba N.V.

**SINDICATO** di e trahadornan di WEB Aruba NV, SIWA a sinta na mesa cu Minister di Utilidad, ing Mike de Meza. Mas bien kier a papia riba e desaroyonan cu tin pasando den WEB.

Tin cierto cambio cu ta tumando lugar, cu no ta mucho di aprecia p'e empleadonan. E lider sindical Clifford Heyliger, a mustra cu maske cu ta ser bisa cu e trahadornan di WEB Aruba N.V. ta un di esnan mihor paga, asina mes nan a keda pega, pero esaki no ta valido pa cierto hefenan cu si ta haya promocion. Banda di esaki, e dirigente sindical ta di opinion cu gerencia mester bin afo, y demostra di ta mas transparente, pa loke ta regarda prijs di awa y coriente. SIWA kier pa Gobierno tambe ta mas envolvi den e problema y preocupacionnan cu tin na WEB Aruba N.V.

Minister di Utilidad, ing. Mike de Meza a tende SIWA y a duna di conoce cu el a reuni tambe recientemente cu e sindicato di Elmar, cu ta UEA. Aki tambe a discuti e preocupacion di pueblo, pa loke ta conserni e constante aumento di prijs di awa y coriente.

Ta intencion pa proximamente convoca un mini-cumbre cu gerencia di N.V. Elmar y WEB Aruba N.V. y cu nan respective sindicatonan pa discuti e preocupacionnan aki y pa hunta yuda nan busca un solucion pa cu e preocupacion no solamente di e sindicato, pero tambe di pueblo en general cu e aumento constante di awa y coriente.

Keto bay e comunidad ta kehando riba e prijs di awa y coriente cu ta casi impagable. Y asina mes p.e. WEB Aruba N.V. ta sigui inverti den makinaria nobo y tin molinanan di biento, pueblo mes no ta sinti e efecto di esakinan.

Di otro banda Minister Mike de Meza a mustra cu na Aruba, prijs di awa y coriente ta mas abao cu otro islanan den regionr. Sigur prijs di awa y coriente na Aruba ta keda 20% mas barata. Gobierno no tin control riba prijs di bari di crudo, cu ta sigui aumenta. Pero Minister de Meza a garantisa cu nan ta trahando duro, pa e.o. mediano di otro aña, pueblo lo mira sigur un reduccion den prijs di awa y coriente, asina cu cuminsa opera cu gas.

L'histoire se repete

# UPB ta gana eleccion anochi, perde gobernacion dia siguiente



**KRALENDIJK** - Den tur e ansha di Carnaval pa poco hende por a lubidá cu tabatin eleccion na Bonaire te cu 4 partido a haña Representacion den Conseho Insular. Aunke cu UPB, e partido di Ramonsito Booi, a sali e partido di mas grandi y a gana eleccion, esaki a resultá un caso di "l'histoire se repète" ora cu prácticamente su siguiente dia 3 otro partido a forma coalicion pa traha Bestuurscollege lagando UPB afó.

Riba e foto por mira e lidernan di Partido Democrat, Robby Beukenboom, hunto cu abogado Michiel Bijkerk y Benito Dirksz firmando nan aliansa político pa forma Gobierno aunke husgando p'e frecuencia cu coalicionnan ta cay na Bonaire, ainda tin cu sinta mira si e triunvirato aki lo por perdurá den gobernacion di Bonaire.



## DIP lo ta cera diaranson merdia pa motibo di luto

**DEPARTAMENTO** di Infrastructura y Planificacion lo ta cera diaranson 9 di maart parti merdia pa motibo di luto. Esaki relaciona cu entiero di nan colega Roland Tromp, miembro di e management team di DIP. Pa 1 or di merdia e restonan mortal di Roland Tromp lo ta reposa na oficina di DIP na Wayaca y despues na Iglesia den Constantijn Huygenstraat. Management Team y trahadonan di DIP ta expresa palabranan di condolencia na esposa, yiunan y demas famia di señor Roland Tromp. Cu e bunita recuerdonan lo por ta un consuelo pa e famia.



MINISTRY OF TOURISM TRANSPORTATION AND LABOUR



## ANUNCIO PUBLICO

Pa medio di esaki Management Team di DIRECTIE OPENBAAR PERSONEN VERVOER, ehecutando e Decreto Ministerial di Ministro di Turismo, Transporte y Labor di dia 29 di october 2010, ta participa na tur portador di un asina yama permiso di tour y/of ongeregeld vervoer cu ta resorta bou di e Landsverordening Personenvervoer (AB 1995, no. GT 23) y cu ta opera/ duna servicio di tour pafor di e tereno di waf na Oranjestad, cu entrante 10 di maart 2011 ta drenta na vigor e palabracionnan hasi durante e reunion di dia 12 di october 2010, un cu e otro, segun dicho decreto ministerial.

Ta pidi tur portador di permiso segun e leynan ariba menciona pa tene bon cuenta cu e anuncio aki.

# WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE.
# THE NEW INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW

PEPPERONI

**DELIVERY SPECIAL**

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA — AWG. 30.00

**CARRY OUT SPECIAL**

1 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA — AWG. 15.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions.
The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.






CALL NOW!

| | |
|---|---|
| Palm Beach | 586 0333 |
| Playa/ Tanki Leendert | 582 0333 |
| Savaneta | 584 0444 |

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Di acuerdo cu Gobierno

# Valero a yega 200.000 bari pa dia, cu ta un contribucion economico pa nos pais

**DIA** 31 di october 2009, na momento cu Gabinete Mike Eman a tuma rienda di e pais aki, e Gobierno nobo a wordo confronta cu no solamente e consecuencianan di un crisis economico mundial y ciere di refineria Valero, pero tambe cu un maneho economico gubernamental cu a sali completamente for di man.
Ora a traha riba e presupuesto di 2010 a resulta cu e deficit presupuestario real di 2009 a yega e suma astronomico di 188 miyon. E consecuencianan di e crisis economico mundial mescos tambe e ciere di e refineria a trece un deficit den e presupuesto basico di 2010 di 230 miyon.

Intervencion inmediato y energico tabata necesario. Cu un maneho socio-economico y financiero bon delibera, Gabinete Mike Eman a scoge p'e siguiente procedimento: Controla e crisis, sanea finansa publico, trece bek e confiansa den Aruba tanto local como den Reino, mehora e actividadnan economico esencial y pa di e forma aki finalmente yega na un crecemento economico duradero.

E prome medidanan pa sostene economia y e capacidad di compra cu tabata bahando mescos tambe pa amplia e espacio financiero pa negoshinan, a duna resultado positivo.
Aña 2010 ta wordo caracterisa pa un maniobra di recuperacion (inhaalslag) y logro di un cambio crucial den e trend negativo economico.

A bin un fin n'e inflacion interior y e fondo di e crisis a wordo alcansa. E perspectivanan pa 2011 ta mustra bon.
E efectonan positivo di e reforma di e sistema di pensioen pa empleadonan publico, saneamento di e aparato gubernamental y sector di cuido, renobacion urbano y e proyecto di mehoracion di bario di Gobierno, ta bira visibel e aña aki.

Cu recuperacion di turismo y reanudacion di e actividadnan di e refineria dor di Valero (nan ta caba riba 200.000 bari pa dia), economia di Aruba despues di un depresion di mas di 10% lo draai atrobe riba tur su forsa.
Despues di un aña Gobierno a haci e cambio necesario y ta riba rumbo pa na aña 2013 trece bek e deficit presupuestario na un nivel aceptabel.

Ayera Gobierno tabatin contacto atrobe cu alto ehecutivonan di Valero, unda a repasa e MOU cu nan a firma algun dia atras, encuanto di uso di gas. Valero a reitera su proposicion pa laga un barco mara den nan haf, y mei-mei di 2012, lo tin gas L&G na Aruba, cu sigur lo yuda nan baha prijs di awa y coriente.
Valero a confirma cu nan a alcansa caba di ta procesa 200 mil bari pa dia, loke ta un bon indicacion y cu esaki lo contribui na yuda economia di Aruba.

Donny Rasmijn AVP

# 28 Miyon florin di pueblo a wordo malgasta den un planta pa procesa sushi cu no ta sirbi pa nada!

## Ainda ex-Minister Booshi Wever kier a duna Bouldin & Lawson contract p'e di dos fase pa 28 miyon florin mas!



**COMISION** Fiho den Parlamento a reuni simannan pasa cu gerente di Serlimar y cu Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente, sr. Benny Sievinger.
Gerente di Serlimar ta lamenta cu nan tin un ekipo na Parkietenbos cu tin riba 50 empleado y e mashin nunca a opera manera stipula den e contract.
Pero en realidad e costo di operacion ta core den 7 miyon florin di pueblo pa aña.
For di tempo cu abogado mr. Hendrik Croes a bin cu e compania Bouldin & Lawson na aña 2002, partido AVP a protesta pasobra e compania nunca a demostra cu nan tecnologia lo a traha. Na palabra Donny Rasmijn (AVP).

Y e unico motibo cu Gobierno kier y a duna nan e contract di 28 miyon florin ta pasobra mr. Hendrik Croes, tata di e futuro lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes, tabata y ta representante di e compania na Aruba.
E bid p'e trabou a bay den un manera hopi straño. Prome tur compania a entrega un bid cu ta coresponde cu e tecnologia cu nan ta bay usa.
E tecnologia di Bouldin & Lawson a sali esun di mas malo, pasobra no a wordo demostra cu e tecnologia ta traha.
Despues ex-Minister Booshi Wever a dicidi pa cancela e bid y haci'e di nobo. Aki diferente di e conseheronan a retira, pasobra e ex-Minister a falta nan respet dor di haci e ultimo aki, di acuerdo cu Donny Rasmijn.

Di ripiente e compania di Hendrik Croes a sali e mihor choice. Esaki aunke cu nan costo tabata halto y nan tecnologia no a wordo comproba. Nan tecnologia no por wordo comproba, pasobra bo no por benta tur sorto di sushi, sin separacion, den un mashin cu tin un proceso fisico y algo otro ta sali for di dje.
Garbage-in y garbage-out, ta conta pa un mashin asina aki. Si di berdad e mashin aki lo a traha oro for di sushi anto mundo henter lo tabata para den rijnan largo pa cumpra e tecnologia.
Aruba a wordo pasa un fast ball atrobe mescos cu tempo di Aquanova unda cu na WEB, cu no tabata un N.V. e tempo ey ainda, Gobierno di MEP a cumpra un tecnologia cu no tabata comproba.
Pa proof koniijn, MEP a firma contract cu Aqua Nova y Bouldin & Lawson. E cantidad di sushi cu e mashin ta reduci ta menos di 1%. Kiermen minimo 99% di e sushi ta pasa dor di e mashin cu pueblo a paga 28 miyon florin pe y sali bek manera cu el a drenta solamente cu e sushi ta den pidanan mas chikito.
Ademas di esey, e ex-Minister a yena e planta cu simpatisantenan politico p'asina e por haya voto riba gasto di pueblo.
Awor tin un mashin di 28 miyon florin riba e dump cu no ta sirbi y tin mas di 50 empleado eynan cu tin gana di traha, pero no por pasobra e mashin no ta sirbi.
Ainda ex-Minister Booshi Wever kier a duna Bouldin & Lawson contract p'e di dos fase pa 28 miyon florin mas!

Un cos bon ta cu Gobierno di Aruba ta garantisa e pan di e trahadornan, pasobra nan no por yuda cu ta un ex-Minister cu mester tabata mas responsabel a duna nan trabou, mientras cu e planta di Hendrik Croes no ta funciona.
Kiermen pueblo di Aruba awor mester para responsabel pa 28 miyon di inversion y 7 miyon florin pa aña pa gasto di operacion, pasobra e ex-Minister tabatin mester di voto.
E siman aki Gobierno lo bay entrega 3 raport cu nan a laga traha riba Serlimar y e dump pa despues Gobierno dicidi kico lo nan bay haci.
"E preguntanan cu ta keda ta: 1). Kico ta bay haci cu Serlimar cu no por para su so riba pia den e manera cu e ta operando? 2). Unda e trahadornan lo bay traha si Serlimar bira un compania mas eficiente? 3) Kico lo para di e mashin cu pueblo mester paga 28 miyon florin pe sin cu e por opera manera cu nan a palabra den contract? 4). Ken ta para responsabel p'e maneho aki, e conseheronan di e ex-Minister of e ex-Minister mes? 5) Con ta para cu tur e sushedad cu tin na parkietenbos? 6) Ta bay stop di benta sushi na Parkietenbos y sana e area pa despues entrega e lugar bek na e pueblo? 7). Ken lo bay haci e lugar limpi na un manera responsabel. 8). Despues cu pueblo a paga en total 15 miyon na 2002 y 28 miyon na 2009 ainda e problema no ta resolvi. Cuanto placa di pueblo mester bay wordo gasta atrobe riba e dump aki? 9). Gobierno ta bay pidi daño y perhuicio for di Bouldin & Lawson, Hendrik Croes y Booshi Wever?
Ta preguntanan fastioso p'e Minister concerni cu a hereda un batata cayente for di e ex-Minister cu no ta ni presente den e reunionnan di e comision.", Donny Rasmijn (AVP) ta termina.

Esther Lares-Werleman, Opzichter na KIA encarga cu trabou social-cultural

# Re-inicio di cursonan di EpE den KIA ta algo hopi positivo cu ta motiva presonan pa bay riba caminda positivo

**ESTHER** Lares-Werleman, Opzichter na KIA y encarga cu e parti di trabou social-cultural ta comenta riba e efecto entre e presonan di e cursonan di Enseñansa pa Empleo cu a cuminsa un biaha mas n'e instituto coreccional aki.

E cursonan duna pa EpE a cuminsa na januari y e acogida entre esnan sera na KIA tabata hopi grandi.

A cuminsa duna dos curso, uno di Industria Turistico y otro di Waiter y ambos ta completamente yen, tanto esun duna p'e afdeling masculino como p'e afdeling femenino.

Tin dos leslokaal den KIA uno pa hende homber y otro pa hende muher y cada un di nan ta carga un total di 12 persona. E interes entre esnan sera ta hopi grandi pa sigui e cursonan aki, pero debi na falta di espacio e cuponan ta limita.

Esther Lares-Werleman ta indica cu esnan cu ta siguiendo e curso ta hopi entusiasma, nan ta sacando probecho di tur loke nan por siña y ta cla aplica esaki na momento cu nan cumpli nan castigo y drenta bek den sociedad.

"E cursonan aki ta motiva specialmente esnan cu tin un castigo largo pa haya trabou", el a duna di conoce.

E ta haya e cursonan aki hopi bon, positivo y ta mira cu esnan sera ta hopi entusiasma pa asisti n'esakinan. Tambe e ta bisa cu tin hopi interes entre e presonan pa haya mas cursonan ainda manera p.e. Electro, Scheepvaartbewijs, Computer, Muziek, Naailes y Pedicure/Manicure.

Si por a logra duna tur e lesnan aki lo tabata hopi positivo pa tanto esnan sera como tambe pa comunidad di Aruba, pasobra e cursonan aki ta motiva e presonan pa bay riba e caminda positivo. E ta duna nan un otro oportunidad den nan bida.



Minister Otmar Oduber conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo ta mirando e posibilidadnan pa por amplia e cursonan aki y asina duna un empuhe n'e reformacion di esnan cu pa un of otro motibo a bay den mal caminda. E mandatario a duna di conoce cu e ta sumamente satisfecho cu EpE ta contribuyendo n'e meta positivo aki y ta spera cu den futuro ora e personanan aki ta den libertad atrobe nan probecha di e oportunidad aki cu nan ta hayando.

# Centro Investigativo riba energia duradero ta casi cla

**E** organisacion Hulandes pa investigacion cientifico TNO ta spera pa riba termino corto realisa un centro di investigacion riba energia duradero na Aruba. Actualmente e manager di TNO, Jan Ebbing ta trahando riba e Business Plan caminda ta duna contenido na establecimento di e centro aki.

Porcierto, Ebbing tabata algun siman pasa na Aruba pa compila e informacionnan necesario.

"Si ta pa nos, nos ta cuminsa liher cu esaki," segun Jan Ebbing. El a splica cu TNO, den un proyecto manera esaki, no ta trahando riba su mes y su so, pero ta traha cu empresanan cu ta envolvi cu desaroyo y produccion pa creacion di energia duradero.

Den esaki mester pensa riba negoshinan manera di turbinanan di biento y panelnan solar, pero tambe riba tecnologianan renoba manera capanan di caminda cu ta crea energia.

E interes di TNO tin di haber cu e atencion hopi mas grandi pa energia duradero, awor cu combustibel tradicional ta birando mas caro y banda di dje e conscientisacion pa cu e medio ambiente na mundo ta aumentando.

Dor di esaki ta surgi den area di Caribe y Sur America mas interes pa creacion di energia duradero. Sinembargo e productonan di alto tecnologia ta wordo desaroya principalmente den mundo occidental, caminda e circunstancianan di clima ta desvia un poco for di esnan den e region aki.

TNO, cu ta investigando e productonan aki y ta duna nan un marca, kier investiga si e tecnologianan existente ta adecua pa un clima tropical. Banda di esey, den un centro di investigacion na Aruba por traha tambe riba desaroyo di tecnologianan nobo.

Jan Ebbing no ta duda cu e companianan cu TNO ta traha cu nan tin interes pa participa den e proyecto aki.

"Tras di esaki tin un mercado enorme. Si nos logra pa crea un marca Arubano, basa riba e exigencianan mas halto di calidad, e ora e ta ofrece e fabricantenan un posibilidad grandi ampliacion. Di e manera ey nan por manda nan productonan for di Aruba pa henter e region."

Ebbing ta mira cu ademas di e aprobacion y desaroyo di productonan, tin mas trabou pa TNO.

"TNO e ultimo tempo a crea un contacto agradabel cu Gobierno di Aruba. Nos ta impresiona cu e agenda berde ambicioso di e Gabinete y lo kier asisti nan cu conseho y trabou pa realisa esaki."

Un di e posibilidadnan cu TNO sigur lo haci uzo di dje ta guia hendenan local.

Den esaki ta cuminsa pa pensa riba cursonan cortico pa personanan cu ya caba ta trahando riba tereno tecnico, pa siña nan traha cu materialnan di energia duradero.

Banda di esey tin posibilidad pa anualmente duna cursonan den verano pa profesionalnan, pa percura cu nan conocemento riba e tereno ta keda al dia y na altura di e mas ultimo desaroyonan riba e tereno aki. Den futuro, den cooperacion cu Universidad di Aruba y EPI lo bay na desaroya un estudio completo di e ramo aki, cu lo atrae studiantenan di henter e region. "Aruba lo bira un berdadero centro di conocemento pa energia duradero," na opinion di Ebbing.

A termino corto TNO lo conseha den proyectonan duradero cu ta gestapel, manera e proyectonan di panel solar. Banda di esaki lo haci un test poniendo un capa di 500 meter di caminda cu un material cu ta crea energia. Lo bay evalua si esaki ta funciona aki tambe bon. Pero e proyectonan aki hunto cu e mulinanan di biento no ta suficiente pa provee Aruba completo di energia duradero, asina Ebbing ta bisa.

"Shen porciento di energia berde a termino corto lo no wordo logra, pero un berde cla sigur." E ta spera pa cuminsamento di april e Business Plan ta cla.

**TNO activo na Aruba**

E organisacion pa investigacion Hulandes TNO ta bay traha hunto cu Gobierno di Ariba riba establecimento di un centro di desaroyo y investigacion di energia duradero.

E acuerdo di cooperacion a wordo firma recientemente door di e Presidente Jan Willem Kelder di e Conseho di Directiva di TNO, Minister President Mike Eman y Minister di Finanza ing. Mike de Meza.

E prome contactonan entre Aruba y TNO a word haci durante e "Green Aruba Conference" na inicio di october. Eynan a constata cu plannan di futuro di ambos partido ta conecta cu otro.

TNO ta trahando internacionalmente den e direccion ey. Aruba cu su clima ideal den forma di lama, solo y biento ta hunga un rol importante riba tereno di energia duradero den e region Caribense.

Premier Eman: "Aruba tin un agenda berde ambicioso. Den e cuadro ey nos kier trece algun proyecto berde importante pa e isla. Establecimento di un centro internacional di investigacion y desaroyo pa energia duradero pa e area di Caribe ta cuadra perfectamente den esaki.

Nos ta sumamente contento cu un instituto asina renombra manera TNO ta dispuesto pa yuda nos den esaki." TNO tambe ta hopi contento cu e colaboracion.

Jan Willem Kelder: "E situacion na Aruba ta sumamente adecua pa haci e investigacionnan cientifico riba e tereno di tecnologia di energia duradero. TNO ta bay apoya Gobierno di Aruba pa lanta un instituto cu lo haci investigacion pa Gobiernonan y comerciantenan. Ta e intencion cu den esaki Universidad di Aruba y otro universidadnan Hulandes y Mericano wordo envolvi tambe.

## Di acuerdo cu Gabinete Eman

# Aña 2011 ta un aña di crecemento economico grandi pa Aruba

**REAPERTURA** di refineria Valero, crecemento di turismo y inversion di Gobierno ta duna fruto.

Cu e lema "hunto schouder cu schouder" Gabinete Mike Eman a desaroya un plan di enfoke integral cu na prome lugar ta dirigi riba controla e crisis y realisa algun cambionan economico structural.

Un pilar importante di e vision di e Gabinete aki ta reparacion di e bon relacionnan den Reino y realisacion di lazonan di confiansa a base di cua e paisnan individual hunto por traha n'e futuro den e constelacion nobo. Siguientemente e plan a wordo enfoca riba renobacion urbano y mehoracion di bario conecta na modernisacion di e red di caretera riba e isla.

E programa di inversion ta bay segun trendnan internacional y ta fungi como pakete di stimulisacion p'e economia local y pa promove e posicion di concurencia di Aruba como destinacion turistico.

Banda di esaki Gobierno ta enfoca riba inicia actividadnan economico nobo. Ora cu e base aki ta poni, Aruba ta cla pa probecha optimalmente ora cu e inversionnan Mericano cuminsa lanta cabes atrobe.

Na 2011 refineria Valero lo ta operacional completamente y turismo lo sigui crece. E ultimo aki ta wordo sostene dor di e "inhaalslag" den acomodacion di estadia y facilidadnan turistico.

Na 2011 tres cadena hotelero internacional di 5 strea lo cuminsa cu nan proyecto di construccion y renobacion, entre nan Ritz Carlton y Hilton.

Pa termino largo Gobierno ta enfoca completamente riba calidad. Ta vision di Gobierno pa haci di Aruba e isla cu ta bira conoci pa su calidad. No solamente calidad y eficiencia den actividadnan importante economico, pero tambe den gobernacion, sector priva, cuido y enseñansa.

Calidad mester forma e base di tur loke nos ta haci na Aruba y con nos ta anda cu otro. Esaki no solamente lo mehora grandemente e lazonan social riba e isla, pero tambe lo forma e base pa prosperidad di Aruba y bienestar di e comunidad den e decenianan nos dilanti.

Internacional

# Forza Aereo Libyo ta ataca rebeldenan den un puerto petrolero











**Prijs Productonan Petrolero**
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 9 di maart 2011, ta bira como lo siguiente:

| | |
|---|---|
| **Gasoline unleaded-premium** | **216,7 cent p/ltr. (+5,3 cent)** |
| **Diesel LS** | **198,1 cent p/ltr. (+11,1 cent)** |
| **Kerosine** | **193,6 cent p/ltr. (+11,0 cent)** |

Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO











**AVIONNAN** di guera Libyo a lanza dos atake aereo mas ayera cerca di e basenan rebelde den e puerto petrolero di Ras Lanuf, cu cual nan ta mantene e contraofensiva pa impedi e avance di forzanan di oposicion pa e capital di e pais, Trípoli. No tabatin inforem di victima, y un reportero di Associated Press cu tabata testigo di e atakenan a bisa cu aparentemente nan no a alcanza nan blanco. Den otro frente, un testigo a bisa cu forzanan leal na Moamar Gadafi a tuma control bek di Zauiya, e ciudad mas pega cu Trípoli cu a cay den man di gruponan opositor na gobierno. E testigonan a laga sa cu tanki y vehiculonan di guera di Gadafi tabata pasa den e ciudad y tira pa loco riba e casnan. E testigonan a papia bao condicion di keda anónimo pa temor na represalia.

# Huez na Spaña ta vincula tres integrante di ETA cu FARC



**UN** huez na Spaña formalmente a acusa tres vasco, entre nan un cu ta biba na Venezuela, di supuestamente organiza e colaboracion entre e grupo arma ETA y FARC di Colombia.

Den su acta di procesamento, huez Eloy Velasco a acusa Francisco Javier López Peña, Mikel Carrera Sarobe y Arturo Cubillas di ta pertenece na un organización terorista como dirigente.

López y Sarobe, cu e ta acusa di ta ex hefenan importante di ETA, ta cera na Francia después c unan a wordo aresta na 2008 y 2010, respectivamente. Cubillas pa hopi tempo ta biba na Venezuela y ta traha den gobierno di presidente Hugo Chávez.

Na 2010 Spaña a solicita extradicion di Cubillas pero Venezuela ta nenga di entregu'e. Velasco a bisa cu di 2004 pa 2008 Cubillas a tene contacto constante, permanente, sigur y direct cu gerencia di ETA. E huez a describi ETA como "organizacion terorista".

E huez a bisa cu Cubillas desde Venezuela a coordina y efectua tareanan di organizacion pa entrenamento y instruccion den arma y tecnicanan terorista pa ETA.

Cubillas a wordo acusa formalmente na Spaña na maart entre otro pa yuda ETA cu entrenamento den explosivo cu rebeldenan di FARC den terotorio Venezolano.

Den un entrevista cu un corant Venezolano na 2010, Cubillas a rechaza rotundamente cu e lo a entrena integrantenan di ETA den maneho di explosivo aunke e no a bisa si e'la reuni c unan of no. Chávez a rechaza e ponencia di cu rebeldenan Vasco lo a haya entrenamento den arma na Venezuela.

Autoridadnan Spaño ta kere cu Cubillas ta traha como hefe di seguridad den Ministerio di Agricultura na Venezuela.

Huez Velasco tambe a acusa formalmente otro cuater individuo di varios cargo, desde colaboracion cu un grupo arma te na posesion di explosivo.

E huez prome a bisa cu gobierno di Venezuela kizas a colabora cu ETA.



# Dos sheriff y un agente herida den tiroteo na St. Louis

**ST.** Louis – Polis di St. Louis a informa cu dos polis federal y un oficial a wordo alcanza pa bala durante un tiroteo, cu a laga otro herido den un cas.

E vocero di Saint Louis University Hospital, Laura Keller, a confirma tratamento di dos sheriff den e sala di emergencia. E no a duna detaye di nan condición di salud.

Polis di St. Louis a laga s acu nan agente a wordo alcanza den su vest antibala, pero a sufri algún herida. E'la wordo transporta pa Barnes-Jewish Hospital.

Detayenan di e estado di salud di e otro homber ainda no tabata disponibel.

E investigacionnan di e suceso aki ainda ta sigui.



# Obama no ta descarta un intervencion militar contra Libya



**PRESIDENTE** Barack Obama dialuna a adverti e gobierno di Libya cu Merca y sus aliadonan di NATO ta sigui considera opcion militar como contesta na loke e'la yama violencia "inaceptabel" perpetra pa partidarionan di Moamar Gadafi.

"Mi kier manda un mensahe bon cla na esnan cu ta rondona coronel Gadafi. Ta na nan pa dicidi con pa sigui. Y nan lo wordo poni responsabel pa cualkier violencia cu sigui pasa", Obama a bisa den declaracionnan na Cas Blanco.

Avionnan militar Libyo a lanza cantidad di atake contra forzanan opositor dialuna, e di dos dia di un ofensiva gubernamental pa impedi e avance di rebeldenan pa e capital di e pais, bastion do Gadafi.

Obama además a bisa cu e'la autoriza 15 miyon dolar na ayudo na organizacionnan internacional y no gubernamental cu ta asisti y evacua hendenan cu ta huy di e violencia na Libya. Mas cu 200.000 persona a huy di e país, den nan mayoria trahador stranhero, y a crea un crisis humanitario na frontera cu Tunisia, otro pais cu recientemente tabata scenario di protestanan cayehero cu a causa caida di su presidente autocratico.

Centenar, posiblemente miles, di hende a muri desde cu e disturbionan a cuminsa na Libya, aunke e restriccion severo di prensa ta haci cu ta imposibel pa haya un cifra exacto.

Merca y Nacionnan Uni a impone sancion contra e regimen di Gadafi, mientras forzanan militar Mericano a acerca costanan Libyo pa duna respaldo na demandanan di renuncia di gobierno Libyo.

Obama a papia acompaña pa e prome minister Australiano, Julia Gillard, cu ta na Washington pa varios reunion.

# Rebeldenan Libyo ta bisa cu Gadafi a ofrece pa papia di renuncia



**BENGASI** - Un representante di Muammar Gaddafi a ofrece pa papia cu e [rebelde] Conseho Nacional Libyo riba salida di e lider di e pais, pero e Conseho a rechaza cualkier negociacion cu un persona cu nan no ta confia, un vocero rebelde a laga sa ayera.

"Mi ta confirma cu nos a haya contacto di un representante di Gadafi buscando pa negocia esaki su salida. Nos a rechaza esaki. Nos no ta negocia cu un persona cu a derama sanger Libyo y ta sigui haci esaki. Pakico nos mester confi'e awe?", un funcionario di media di e Conseho, Mustafa Gheriani, a laga sa.

E cadena di television Al Jazeera a raporta cu e Conseho a bisa cu por ta nan no lo persigui Gadafi pa e crimennan cu nan ta bisa cu e'la comete, si e lider renuncia.

# Aruba Airport Authority N.V. a sponsor Colegio Arubano pa final di Wiskunde Alympiade






**RECIENTEMENTE** departamento di relacion publico di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a entrega un check na Colegio Aruba pa e final di Wiskunde-Alympiade cu ta tumando luga na Hulanda den e dianan aki. Den e evento aki studiantenan di diferente pais ta competi cu otro riba tereno di Wiskunde A

Aruba Airport Authority N.V. kier brinda un aporte valioso na e participacion di e studiantenan di Colegio Arubano cu a clasifica pa tuma parti na e final di e Wiskunde-Alympiade y pesey a invita e studiantenan tambe pa pasa aeropuerto pa asina e Director di Airport Developments Sr. Mario Bikker desea nan hopi exito y a duna un regalo chikito adicional pa cada un di e participantenan.

E hobennan di Colegio Arubano cu ta participando aworaki ta: Justin van Grinsven, Jianyoing Xie, Milaynie Kelie y Algernon Yearwood. Tur ta sinti nan mes bon prepar pa enfrenta e reto nan dilanti, unda cu no solamente studiantenan di Aruba y Hulanda lo participa, pero tambe studiantenan di Alemania, Belgica, Iran, Dinemarca, Sint Maarten y Corsou lo participa na evento aki.

Gerencia, Staf y personal di Aruba Airport Authority N.V. ta desea e studiantenan di Colegio Arubano hopi exito na e competencia di Wiskunde Alympiade.



# Drechamento di caminda principal San Nicolas-Oranjestad na haltura di Noord Cura Cabay

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu awe diaranson 9 di maart, lo cuminsa cu drechamento di e caminda principal di San Nicolas pa Oranjestad na haltura di Noord Cura Cabay. E pida caminda cu lo haya un capa di asfalt nobo ta core di e parcela cu adres NCC # 31 (JR) te cu e crusada T banda di Wendy's Cura Cabay # 61.

E pida caminda menciona lo ta cera di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabounan lo tin un duracion di dies dia. Ta pidi tur automobilista y negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi su disculpa.







# Mas di nos gran Carnaval 57













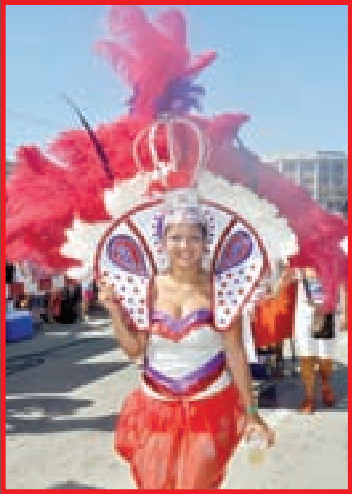






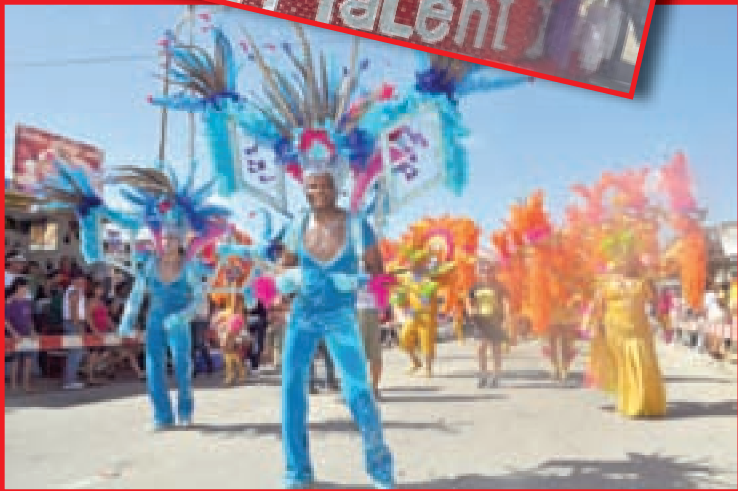




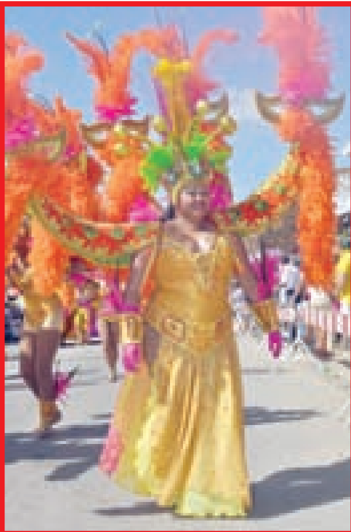




MigHty TaLent



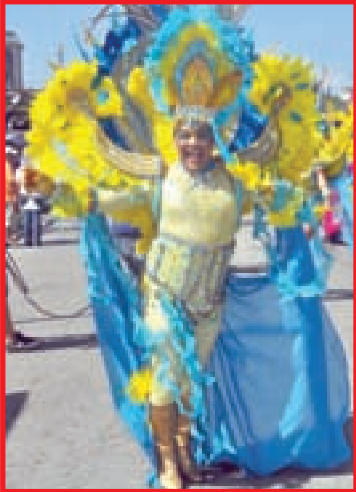
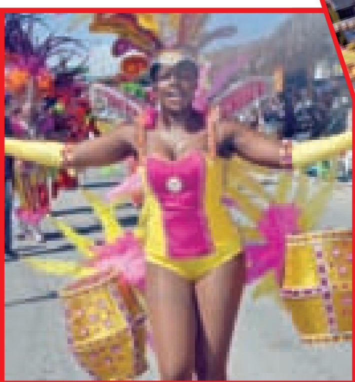














# Prins y Pancho hubenil a cende e Momito na candela

E parada di momito ariba e ruta di mucha bou di tono musical di e Bandanan Impak ,NBO y Le Groove cu acompaña e Reina y Prins y Panchonan Infantil y Hubenil, Pachanguito y tur e muchanan infantil y hubenil cu a bin despedi di Momito
Prome cu Momito a despedi , e President di SAC a hiba palabra, despues e grupo di baile Pachanguito a baila pa nos muchanan y despues momito a pidi nos muchanan na Aruba pa sigui siña bon na School pa sigui den bon caminda pasobra cu nan ta e futuro di mañan cu ta sigui cu e Carnaval di Aruba..
SAC kier bisa un danki na henter pueblo di San Nicolas, Na Impak, NBO cu Royal Carnival Group e grupo di Aña di Aruba su Carnaval 57,Le Groove na Isaac de Cuba cu su Disco, na e grupo di Pachanguito, tur nos Reina, Prins y Pancho Infantil/Hubenil y muy special e muchanan di Aruba.
Pa 9.45 pm cu hopi dolor Prins y Pancho hubenil a cende e Momito na candela y asina cera e carnaval di mucha oficial pa cu e aña 2011





# Mas di nos gran Carnaval 57



















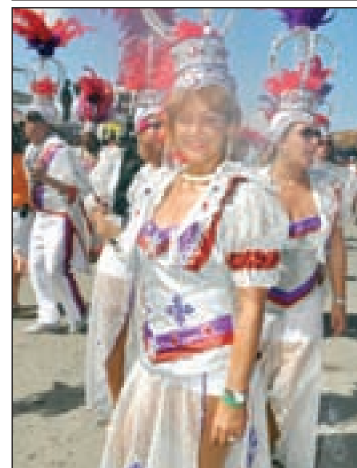


## Un delegacion di algun Carnavalista y miembro di SAC ta sali pa Sto. Domingo

SAC kier informa cu dia 8 di maart 2011 pa 1.30 pm a sali for di Airport Reina Beatrix pa Punta Cana Cana Sto Domingo un delegacion di Carnavalista y miembronan di SAC pa representa Aruba na Carnaval dia 11 di maart 2011.









# Anochi informativo tocante e prome Conteo di Parha Nacional

**CUANTO** barica hel tin den bo bario? Pa medio di e Conteo Nacional di Parha nos lo haya sa esaki y mucho mas! Pa e motibo aki ta sumamente importante pa tur cas na Aruba participa na e evento historico aki. Diahuebs awor pa 7.30 di anochi Departamento di Cultura den cooperacion cu Aruba Birdlife Conservation y Parke Nacional Arikok ta organisa un anochi informativo tocante e prome Conteo Nacional di Parha cu lo tuma lugar dia 18 maart mainta. Lo wordo splica con e conteo ta hinca den otro y e importancia pa nos naturalesa. E fenomeno di conteo di parha ta mundialmente conoci y hopi popular y alabes ta un instrumento pa e proteccion di nos amigonan pluma y concientisacion di comunidadnan pa cu nan medio ambiente.

E conteo lo tuma lugar den e comodidad di propio cura of jardin pa unicamente 15 minuut, entre 7'or cu 9'or di mainta y ta un actividad ameno , educativo y alegre pa tur hende, famia, grandi y chiquito.
Sea bon bini na e encuentro diahuebs awor na Departamento di Cultura, banda di misa di San Fransisco na Oranjestad pa 7.30pm, pa haya mas informacion tocante e actividad valioso aki.

# Nadine Krosendijk ta feliz ganadora di campaña di carnaval di Revlon

**ARUBA** Trading Company, representante y distribuidor oficial di REVLON®, un linea di makiyahe mundialmente reconoci pa su productonan di calidad, a presenta un campaña espectacular y exitoso pa e temporada di Carnaval 2011. Den e campaña "In and On with REVLON" a duna un felis ganador e oportunidad di luci y disfruta den Carnaval 57 cu tur gasto paga. Tur cliente di Revlon cumprando 75 florin of mas na producto, por a participa den un sorteo pa gana nan lugar, costume & makiyahe den e massa campion di 2010 Champagne Carnival Group.
Hopi cliente a participa na mas di 20 punto di benta rond di nos isla y diabierna dia 18 di februari a saca e gran ganador, kende a keda den man di Nadine Krosendijk.
Nadine a keda sumamente contento, ya cu e ta un persona cu ta gusta carnaval. E la wordo makiya prome cu tur parada pa e Make-up Artist di Aruba Trading Company, Andrew Curiel cu productonan di REVLON® y a disfruta den Parada di Luz, Parada Grandi di San Nicolas y Parada Grandi di Aruba su Carnaval. REVLON® y Aruba Trading Company kier a felicita Nadine y gradici tur e clientenan y pueblo di Aruba cu a participa den e campaña aki.



# Amsterdam Carnaval Queen 2011

**DEN** un Diemer Factory completemente sold out, e studiantenan di Amsterdam a celebra Carnaval 57 y a sera conoci cu e di 8 Amsterdam Carnival Queen! DF-Crew a organisa un Carnival Party diadomingo dia 6 di maart cu Aruba su parada grandi di Oranjestad riba big screen, un mini jump-in cu Caribbean Brassband International y un eleccion di Reina. E obhetivo di e evento ta pa celebra e cultura Carnavalesco di Aruba bao di studiantenan na Hulanda. Maske cu nos ta leu for di cas, e "Carnivalfever" ta keda semper den nos sanger!

Ta di 8 biaha cu Amsterdam ta marca pauta cu e evento unico aki! E unico cu ta conta ta e energia Carnavalesco di e candidata, su Carnival Spirit! E feeling cu e ta duna un otro hende pa pon'e Waye down the road, Bai plat of Palance!

E opening show tabata den man di Aneudi Cabral. Zamarit Ponson, e di 7 Amsterdam Carnival Queen tambe a join e candidatanan den e opening show. Rossini van Wijk, Leonie Nicolaas y Aneudi Cabral a forma e cuerpo di hurado y Giandiva a host e show.
Como Amsterdam Carnival Queen 2011 a sali Candice Marlin; 1st runner-Up y Miss Popular Monica Cha y Gionina Engelhardt a sali 2nd runner-Up. Pabien y danki na tur e candidatanan cu a lucí riba scenario.

DF-Crew kier a gradici tur esnan cu a haci e Carnival Party den Diemer Factoty un exito: Desiree Croes, 24ora.com, Rage Pro, Kingdoms under the Sun, Spiceland Entertainment, Dushi Yiu Parties, DJ Sky, Flight 2 AUA Party, Bruce Stamper, Caribbean Brass International, Arubahuis y Arubadag 2011.
Den nomber di Directora di Cas di Aruba, Desiree Croes, Addonsito Croes a haci entrega di un regalo n'e Reina ganadora y a desea su persona hopi exito cu su reinado.
Tambe Addonsito a felicita DF-Crew cu e tremendo organisacion y e promocion di Aruba su Carnaval na tera friu.
Otro aña DF-Crew tin planea pa haci un eleccion di Reina di Carnaval cu candidatanan di tur e studiesteden na Hulanda pa nos celebra nos Carnaval 58 en grande! Keda pendiente. Aruba pabien cu bo Bacchanal 57!







Rene Herdé:

# Enseñansa t'e vehiculo principal pa mehora posicion di hende muhe



*"Si awe hende muher na Aruba y rond di mundo ta celebra e echo cu e posicion di algun di nan a mehora compara cu decadanan pasa, ta danki na e echo cu nan mes a haci bon uso di enseñansa. Cu awe ainda hopi hende muhe (y hende homber) ta keda atras den entrada, den nan perspectiva pa bai dilanti den bida y den nan situacion na cas, ta pasobra nan no ta haci suficiente uso di enseñansa y enseñansa ainda no ta sirbi nan bon."* Asina Rene Herdé, educador y miembro di Parlamento a bisa un grupo di hende muher cu a reuni pa discuti e posicion di hende muher awe na Aruba.

Segun Rene Herdé pa mehora e posicion di hende, homber y muher na Aruba y rond di mundo, e educacion na cas mester cambia masha hopi. E mester bira uno mas di libera y stimula enbez di limita, spanta y castiga.

Rene Herdé: *"Den organisacionnan hubenil e funcion di educacion mester haya mas atencion. Y e funcionamento di enseñansa na scol mester drecha riba tur nivel y den tur area. Esaki ta e unico forma di berdad pa mehoracion di e posicion di tur hende muhe (y homber) den comunidad, den mercado laboral y den nan bida personal. Cambio di ley pa proteha hende muhe ta necesario como instrumento di control. Pero nan no tin e efecto grandi y permanente manera educacion y enseñansa. Facilidadnan legal y organisatorio pa facilita hende muhe pa pasa mas tempo cu nan yiunan ta bon pa nan trankilidad emocional y pa nan yiunan mes. Pero ta enseñansa ta duna nan e conocemento y habilidadnan pa nan no tuma un "didos lugar" mas na trabou of den politica. Y ta experiencia profesional ta prepara nan pa asumi posicionnan di influencia den comunidad."*

E estadisticanan di enseñansa na Aruba y den hopi otro pais ta mustra cu hende muher ta avansando mas den enseñansa secundario y profesional compara cu hende homber. Mas ta participa, menos ta "drop out" y mas ta caba nan estudio. Y ta dor caba estudionan avansa y eherce profesionnan den tur ramo di comunidad, cu hende muhe mes ta mehora nan posicion den comunidad.

Rene Herdé: *"Ningun hende muher (ni homber) ta yega na un posicion profesional sin e trabou duro den nan estudio. Nan no ta haya un posicion den un compania, banco of departamento di gobierno, pasobra nan ta bunita. Nan ta haye pasobra nan tin e conocemento profesional y e experiencia di trabou pa haci loke ta spera di nan den e funcion ey. Nan no ta wordo husga diferente tampoco. Nan tambe tin cu duna resultado of traha luga pa otro cu si por! No ta pasobra tin ley special cu ta protehe hende muhe of cu ta duna hende muhe preferencia riba hende homber, cu tin algun hende muhe a bai dilanti. Den scol no tin exigencianan diferente pa hende homber compara cu hende muher. Esnan cu finalisa nan scol y estudio cu exito a traha duro pe, nan no ta haye regala. E posicion cu algun hende muhe tin awe, nan a haye door di estudio y trabou. Y tur esnan cu ainda no a yega eynan por haye mescos: door di estudio y trabou duro. Hende muher no mester sinta warda pa leynan special pa duna nan un posicion mas igual na hende homber den comunidad. Esnan cu a mehora nan posicion caba, mester sirbi como ehempel pa esnan cu ainda no a yega eynan. E bareranan di descriminacion den mercado laboral cu ta haci cu hende muher ta gana menos cu hende homber mester y lo wordo elimina. Pero awor aki no tin ley cu ta bisa cu un hende homber mester gana mas.*

*T'e prehuicio di empresa y directornan cu ta pensa den terminonan di prehuicio, ta paga hende muher menos p'e mes un trabou cu hende homber. E mihor forma pa kita e prehuicio aki ta e bon trabou di hende muher mes y e ehempel cu nan por duna den educacion na cas y enseñansa den comunidad.*

*Desigualdad basa riba prehuicio ta wordo elimina den mente y curason di hende for di chikito na cas, den enseñansa sin prehuicio na scol y cu ehempelnan di hende muher cu a studia y traha duro y cu ta logra mescos cu hende homber cu ta studia y traha duro."*

# Waldy Simson a move limitenan cu Women



E artista polifacetico Waldy Simson a logra di move limitenan riba tereno di su practicamente di arte cu e produccion di e obra di arte estilo tiffany cu tin como titulo Women.

Women den sentido di tamañonan, 105 x 77 cm, y den sentido di pidanan di glas cu tin den un obra, 186, ta e obra di mas grandi cu Simson mag di a produci te awo durante su carera artistico. Prome cu Women e obra di arte estilo tiffany 30, den sentido di cantidad di pidanan di glas den un obra, tabata e obra di mas grandi cu Simson mag di a traha. 30 ta existi di 127 pidanan di glas.E plan di Women Waldy Simson a traha na Hulanda. E obra mes el a hinca den otro na Surnam. Women a wordo expone pa prome biaha na Biblioteca Nacional Aruba na Oranjestad.

Den Women dos figuranan hende muhe, cu tin colo oranje, ta para central. Nan tin riba y bou di nan rosanan den colo cora scur, cu blachinan colo berde y takinan colo geel. E colornan cu a wordo uza den e obra ta contrasta otro y cera den un leishi, cu colo preto, nan ta crea e ambiente di bunitesa terenal den un ambiente ideal . Tur esey ta wordo fortifica dor di glas cu ta casi sin colo y cu tin machanan colo blauw scur cu ta expresa e movecion den bida ideal.

Cu e produccion di Women Simson tambe a mustra bon cla, na un manera visibel y palpable, cu aunke e tantisimo limitacionnan di e material glas specialmente pa medio di guiancia di Dios, creatividad, profesionalismo, masha hopi pasenshi, hopi fe den capacidad propio y e unificacion di e artista y su materialnan, obranan extraordinario di glas por sea crea.

Women lo wordo expone di 26 te cu 29 di maart binidero den Cas di Cultura como parti e exposicion Waldy Simson 20 aña den arte.

Como actividad hubileo special Waldy Simson, den cuadro di su binti aña como artista, a publica copianan den colo di Women. Pa mas informacion tocante copianan di colo di Woman den leishi por tuma contact cu Simson via telefon 5857472 o 5626581 y o via waldysimson@hotmail.com.

# IDEFRE buscando otro nomber pa CICLOVIA-Aruba”

## Lo premia e ganador y finalistanan



**MINISTERIO** di Deporte hunto cu IDEFRE ta organisa un campaña nacional pa logra haya un nomber apropia pa identifica e evento di “CICLOVIA Aruba”, cu durante aña 2010 a haya acceptacion den nos comunidad. Ta pidi comunidad pa trese proposicionnan dilanti pa yega na un nomber nobo, pa e evento.

E nomber di Ciclovia ta nifica literalmente “un caminda pa bicicleta” of den Hulandes un “fietspad” pero mirando cu na Aruba nos evento ta enfoca tambe riba aspectonan pa duna informacion di salud, educacion y deporte, ta haci cu e nomber Ciclovia no ta esun mas adecua. E actividad cu nos ta organisa na Aruba a keda cataloga como un evento integral cu no ta comun den nos region y pa e motibo aki Aruba mester dispone di su propio nomber pa identifica e actividad di movecion aki. Algun ehempel di nombernan den exterior ta e siguiente: Ciclovias Recreativas, na Chile cu “CicloRecreoVia”, Mexico cu “Ciclo Activa”, San Francisco cu “Sunday Street”, Guadalajara cu “ViaRecreativa”, Buenos Aires cu “Buenos Aires de Domingo“, Caracas cu “Ciclo Chacao”, Ciudad de Guatemala cu “Pasos y Pedales” y awor Aruba cu? .

...........?

E aña aki lo introduci tambe otro actividad den forma di un ‘Microvia,

Kico ta un MicroVia? Esaki ta ceramento di caminda pa ehercicio liber riba un ruta mas cortico (compara cu e actual Ciclovia).

Pa e actividad aki tambe IDEFRE ta buscando un nomber original pa identifica e evento. E nomber nobo mester keda efectua prome cu dia 23 di maart pa asina Aruba cera conoci cu ambos nomber nobo cu lo keda oficialmente introduci durante e prome evento pa aña 2011.

Lo tin premionan atractivo manera: un membrecia na un gym, 1 bicicleta cu helm y un Rollerblades cu helm pa e 3 finalistanan di e nombernan nobo.

E participante mester pone e nomber riba un papel den envelop cu un splicacion cortico pakico e ta pensa cu nomber ta esun mas indica, y ta pone su nomber, adres y number di telefoon y entrega esaki na oficina di IDEFRE na L. G. Smith Boulevard 150 no mas tarda cu dia 23 di maart Tambe por participa mandando e información via email idefre@aruba.gov.aw of via fax. 583-6478.

Participación ta habri pa tur hende y lo acerca schoolnan , klasnan vierde, vijfde y zesde di school basico.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Judith Geerman na telefoon 582-4987.

# Aruba Bank Car Loan Jam a conoce su ganado

## Sra. Shulaika R. Cathalina – Maduro ta e feliz ganadora di un trip pa dos persona pa Rio de Janeiro



**MANERA** a anuncia den cuadro di e campaña di benta di auto mas grandi durante e temporada di Carnaval; Car Loan Jam, Aruba Bank a rifa un trip pa Rio de Janeiro, pa dos persona, entre tur e prestamonan di auto aproba di Car Loan Jam.

E ganadora a resulta Sra. Shulaika R. Cathalina - Maduro y el a keda masha contento na momento cu el a ricibi e yamada di un empleado di Aruba Bank anunciando e gran noticia cu e ta e ganadora.

E trip aki tabata djis un di e hopi beneficionan cu Aruba Bank a brinda su clientela y pueblo di Aruba en general durante e campaña di Car Loan Jam cual a tuma luga diabierna dia 18 di Februari, 2011.

Un cantidad grandi di hende por a cumpra e auto of motorcycle cu tanto nan tabata desea, cu e miho pakete di prestamo di auto ofreci localmente.

Aruba Bank ta yama Sra. Shulaika R. Cathalina - Maduro pabien cu su premio. Un danki grandi ta bay pa nos clientenan, nos car y bike dealernan y nos comunidad en general pa nan confianza y sosten y asina haci Car Loan Jam un exito rotundo.




*Awe 9 di maart mami Yomary y papi Arturo nan Bodyguard ta cumpli 6 anja SHANDON XIGEON ARTHUR HELDER. Shandon ta haya hopi pabien di parti su Reina Charlain su ruman homber Didi, Brasa y sunchi di parti: Madu, PaduBen y PaduFino, Madrina Marisol Croes y Padrino Rubencito Boekhoudt, Yaya & Mogoy, Tanchi nan y Tio nan, Banots, Machi Irena, Pachi Gabriel primo nan y prima nan, tur su amiguitos nan di Scol Preparatorio Prome Paso, Juffrouw Brenda y demas famia. Cu ta canta Happy Birthday to you pa Shandon awe. Cu Papa Dios bendiciona Bo Shandon, pa Bo por cumpli hopi anja mas!*




*Awe 9 di maart ta cumpli 6 anja e BIG BOY Shandon Helder, e ta haya hopi sunchi di su Madu Swinda brasa di su Padu Fino. Y awo cu bo a bira grandi corda bira bon mucha!*

## Vocero di CCDN, Lysander Besselink ta informa...

# Celebracion di 25 aña Status Aparte hopi mas grandi e aña aki!



**MANERA** ta custumber cu tur aña riba e fecha di 17 di maart, comision celebracion dianan nacional esta CCDN, ta organisa un anochi cultural dedica na nos dia nacional cu ta 18 di maart y cu nos ta recorda cada aña, e logro y lucha cu cada un di nos estadistanan cu a pone nan schouder bou di esaki pa nos por celebra nos status aparte cu orguyo. Como cu e aña aki nos ta celebra e 25 aña di Status Aparte, Gabinete Mike Eman hunto cu CCDN a dicidi di haci e celebracion di e aña aki uno hopi mas grandi cu loke normalmente nos ta custumbra di tin riba 17 di maart.

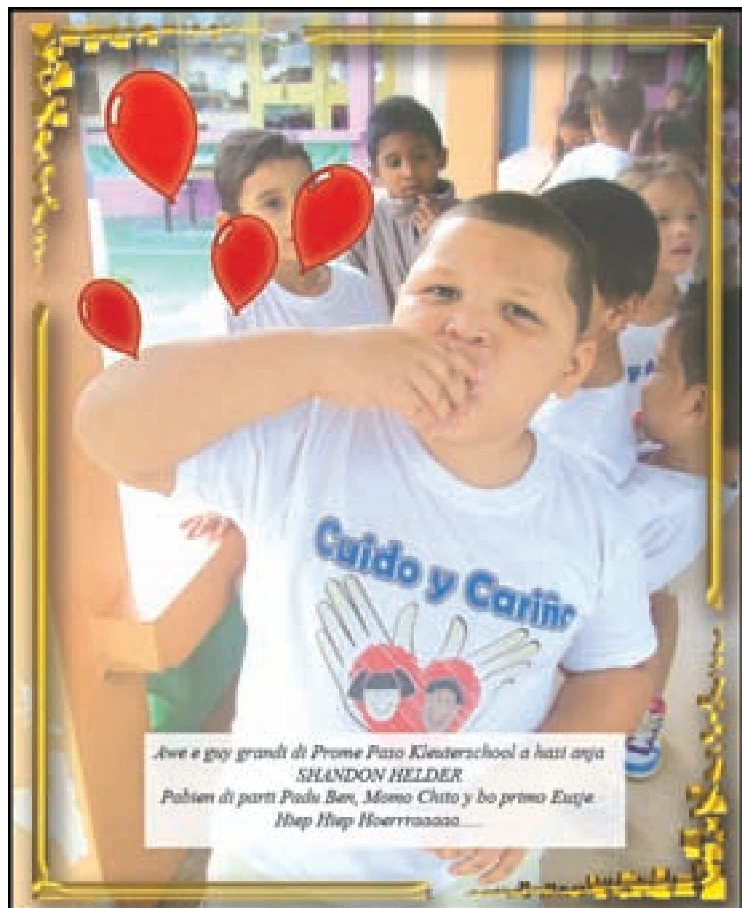
Normalmente 17 di maart ta tuma luga un show cu ta inclui baile, musica y algun bes poesia tambe riba plaza Betico Croes, pero e biaha aki e formato aki ta cambia por completo pasobra en bes di tin 1 escenario so cu ta esun di Plaza mes, e biaha aki lo 3 escenario, cual cada uno di nan lo bay tin nan actividad sea musical/cultural tumando luga. Ta bon pa menciona cu e cayanan cu ta core rond di plaza Betico Croes lo wordo completamente cera pa e celebracion gigantesco aki.

E cayanan ta Vondellaan, Stadionweg y Rumbastraat. Pa loke cu ta tent di cuminda y artesania y otro articulonan tambe ta conoce un cambio e biaha aki, dor cu nos lo pone esakinan riba caminda den e cayanan menciona pa crea un ambiente di feria. Tur actividad pa e dia aki lo cuminsa desde 6or di atardi cu entretenimento di show, musica y naturalmente atraccion pa nos muchanan tambe manera Dino Jump y otro tipo di wegan-an mas. Ya caba gruponan di baile, tipico y tur otro agrupacion musical a wordo prepara pa e gran celebracion aki y por menciona cu lo bay tin hopi sorpresa cu lo wordo anuncia pronto. Pa es nan cu ta ansioso pa sa cua ta e bandanan cu lo bay haci nan presentacion riba e dia aki, esta dia 17 di maart, esaki nan lo ta entre otro, Tsunami, Prive, So What cu Myrugia de Cuba, Youth Extreme, Transformerz, Robert Jeandor, Rincon Boyz como tambe Claudius Philips & Oreo y mucho mas. Pues e anochi aki cuminsando desde oranan trempan di atardi te cu anochi laat, pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita desde awor caba pa bini hunto y pa nos celebra cu orguyo nos 25 aña di Status Aparte den un forma unico y grandi den estilo di concierto y feria.

# Aruba Softball Bond ta pidi tur ekiponan hubenil femenino pa prepara pa campeonato

## Cual lo start diadomingo 13 di maart proximo

**ARUBA** Softball Bond ta preparando pa campeonato Hubenil 13 – 17 aña. Den plan 2011 di ASB tin un programa extenso pa aña 2011. Despues cu ASB a reuni cu Subsidie Commissie cu cierto peticionnan esta pa overgeveling di algun post pa asina ASB por ta mas confortabel pa organisa su campeonatonan , ASB ta den espera pa un contesta. Mientrastanto a dicidi pa cuminsa mobilisa e liga femenino y ta cuminsa cu un campeonato hubenil femenino mientras ta planeando pa campeonato hubenil masculino cual lo start den april. Tambe ASB a yega na un "Understanding" cu Softball South Little League unda e aña aki ASB ta organisa campeonato hubenil 13-17 aña pero South Little League por uza e mesun muchanan aki pa cualkier seleccion representando e programa di Little League den exterior basta No ta interveni cu un programa di ISF cual te awor ASB ta mira esaki un bon solucion.




Awe e guy grandi di Prome Paso Kleuterschool a hasi anja
SHANDON HELDER
Pabien di parti Padu Ben, Momo Chito y bo primo Eutje
Hiep Hiep Hoerraaaaa....



Awe 9 di maart Tanchi Yaya y Mo Guy su brother
SHANDON HELDER ta cumpli 6 anja
Pabien gayo hopi naja mas di bida y salud
Nos ta warda riba e treat!!! Weekend stay dushi olon!!!

Softball South Little League lo bay enfoca riba e edadnan mas hoben esta di 8 -12 aña. Esaki sigur ta un bunita manera pa traha combina cu bon palabracion. E hungadonan U17 femenino di Aruba kendenan ta den ful preparacion awor lo split durante weekend pa hunga den nan mesun ekipo pero bon di esaki ta c unan lo cuminsa hunga wega y sigur esaki ta bon pa nan preparacion. Mientrastanto tur diasabra y diamars e seleccion lo keda train hunto.

ASB ta haci yamada na cualkier interesado cu kier sea dirigi un team of mayornan cu ta desea pa nan yiunan hunga den campeonato hubenil por tuma contacto cu ASB libremente na 7307000 of 5678637 pa mas informacion.

# Weganan Inter-Insular ta inicia na Aruba diabierna awor













E competencianan deportivo escolar inter insular ta inicia e aña aki na Aruba e fin di siman di 11, 12 y 13 di maart 2011. Instituto pa Deporte, Educacion Fisico y Recreacion- IDEFRE ta organisa tur encuentro deportivo entre e schoolnan di Aruba, Boneiro y Corsou cu ta participa. E deportenan cu ta tuma lugar na Aruba ta Volleyball Enseñansa Avansa-mucha muher, Volleyball Enseñansa Basico-mucha homber y Softball Enseñansa Avansa-mucha homber. Como Aruba ta e pais anfitrion, tanto e school campeon como e school sub-campeon den cada disciplina di deporte ta participa.

***Volleyball Enseñansa Basico-mucha homber:***

Despues di e competencia escolar den volleyball, e school cu a titula campeon cu ta Maria School y esun sub-campeon, Commandeur Pieter Boer School ta bira e dos schoolnan cu ta representa Aruba y enfrenta e schoolnan cu ta yega pa representa Corsou y Boneiro e fin di siman aki.

***Volleyball Enseñansa Avansa-mucha muher:***

Den e competencia entre schoolnan di Enseñansa Avansa, e mucha muhernan di Colegio Arubano Oranjestad cu ta campeon y esnan di Colegio San Augustin cu ta sub-campeon ta bay bataya cu e schoolnan di Corsou y Boneiro respectivamente pa logra e titulo di campeon 'Weganan Inter-Insular 2011' den volleyball.

***Softball Enseñansa Avansa-mucha homber:***

Den e deporte di softball, e hobennan di EPB San Nicolaas ta campeon y Maria College MAVO ta sub-campeon. Ambos school ta haya e oportunidad pa bataya contra schoolnan di Corsou y Boneiro, mientras cu pa EPB San Nicolaas e 'Weganan Inter-Insular 2011' ta un reto grandi. Esaki pa motibo cu nan ta e campeon di softball inter-insular di aña pasa y tin cu sali fuerte pa retene nan titulo.

Delegacion di Corsou y Boneiro ta yega Aruba diabierna dia 11 di maart 2011 den oranan di mainta. Pa 11'or a.m. ta tuma lugar e reunion tecnico entre lider di tur tres delegacion, mientras cu pa 6'or p.m. tin e apertura oficial di e 'Weganan Inter-Insular 2011' den sala Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

***Schedule y tereno di weganan:***

Pa e deporte di softball e tereno di wega ta Kudawecha Ball Park y e schoolnan di Aruba ta enfrenta otro riba diaranson dia 9 di maart 2011 pa 3'or p.m. E schedule ta continua riba diabierna dia 11 di maart 2011 pa 7'or p.m. y diasabra dia 12 di maarta 2011 pa 9'or a.m. cu e diferente encuentro entre e schoolnan.

Pa e deporte di volleyball e tereno di wega ta ambos cancha di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Mesora despues di e desfile di apertura ta tuma lugar e prome encuentro cu ta cuminsa pa 7'or p.m. riba diabierna dia 11 di maart 2011. Diasabra mainta e competencia ta continua pa 10'or a.m. Riba un cancha ta hunga e schoolnan di Enseñansa Avansa mientras cu riba e otro cancha ta hunga e weganan di Enseñansa Basico.

Pa diasabra atardi tur encuentro ta finalisa y ta sigui despues cu e clausura di e 'Weganan Inter-Insular 2011' na Aruba. Esaki ta pa 4'or p.m. ora cu ta entrega tur premio na e schoolnan ganador.

***Weganan Inter-Insular Corsou:***

E competencia Inter-Insular ta continua na isla di Corsou e fin di siman di 25, 26 y 27 di maart 2011. E disciplina di deporte cu ta participa na Corsou ta: Futbol di Sala Enseñansa Avansa-School Campeon EPB Hato, Atletismo y Landamento. Tanto pa Atletismo como Landamento ta representa Aruba e hobennan "niet club-lid'categoria B, C y D, cu a clasifica durante e competencia escolar cu IDEFRE a organisa.

***Weganan Inter-Insular Boneiro:***

E competencia Inter-Insular na isla di Boneiro ta tuma lugar dianan 8, 9 y 10 di april 2011. E deportenan cu ta participa na Boneiro ta Futbol categoria B-mucha homber cu Scol Basico Waschington y Futbol categoria B-mucha muher cu Colegio Pastoor Kranwinkel.

IDEFRE ta desea tur school y nan atletanan hopi exito durante e 'Weganan Inter-Insular 2011'.

# Los Laga Bai den Carnaval 57

































Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"*
*Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente,*
*bisa Señor:*
*"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"*
*Salmo 91:1-2*

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:

## *Magdalena Maria Tromp-Martinus*

Mihor conoci como "Magda"
*13-10-1949 † 06-03-2011

**Na nomber di su esposo:** Sr. Emiliano (Janjo) Tromp

**Su yiunan:** Giancarlo Tromp y compañera
Jennifer Wever y yiu
Brian Tromp

**Su nieta stima:** Jenny-Laine Tromp
**Su suegra:** Sra. Viuda Maria Tromp-Jacobs

**Su iha stima:** Esther Croes

**Su rumannan:** Benito Martinus y yiunan
Marieta y esposo Eusebio Croes y yiu
Dominico Martinus y yiunan
Edwin y esposa Margot Chirino y yiunan
Juan y esposa Marisol Martinus y yiunan
Altagracia y esposo Oslin Ruiz y yiunan
Lourdes Martinus y yiu

**Su subrino stima:** Rayen Martinus

Swa- y cuñanan, Primo- y primanan, subrino- y subrinanan, amigo- y amiganan.

**Demas famianan:** Martinus, Tromp, Wever, Croes, Chirino, Henriquez, Ruiz, de Windt, Soliana, Hellement, Lopez, Korsen, Arends, Amaya, Matheo, Marquez, Eckmeyer, Orman.

Su ex-coleganan di British American Insurance.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida un famia di otro.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar
Diabierna 11 di Maart, 2011 pa 4"or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia.

E resto mortal di "Magdalena Maria" lo ta reposa for di 2"or di atardi na Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeraria Home dia 09 di Maart, 2011 for di 7"or pa 9"or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 9 di Maart 2011
7'or pa 9'or pm.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada, E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé, e ta hibimi kanta di awanan ketu E ta restora mi alma"*
*Salmo 23*

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di mi casa, nos tata y abuelo stima :

## *Roland Franklin Tromp*

Mihor conosi como "Ronny"
Roland di Management Team DIP
*11-04-1951 †04-03-2011

**Na nomber di:**
**su casa:** Melanie Tromp-Gumbs

**Su yiunan stima:** Régène y Harold Kelly-Tromp
Marc Tromp y Lianne Arendsz

**Su neita stima:** Cadee Ceana Kelly

**Su rumannan:** Silvia Tromp
Glenda y Juan Feliciano-Tromp
Edwin Tromp

**Swa y Cuñanan:** Mirlanda Tromp-Bernadina
Louisa y Carlos Genser-Gumbs
Louis Gumbs
George Gumbs
Glenda Gumbs

**Omo y Tantanan:** Alicia Geerman
Martina Boekhoudt
Clotilda Croes
Sira y Sylvester Vrolijk y famia
Sra. Vuida Emiliana Boekhoudt
y yiunan
Wang Boekhoudt

**Sobrinonan stima:** Charity y Roy Croes- Feliciano y yiunan
Daisy tromp y yiu
Armand Kelly
Mizha Tromp
Jeremy Gumbs y yiunan
Ignar Genser
Joann Genser y Patrick Lejuez y yiunan
Bryan Kock
**Suegro y Suegra :** Elio Kelly
Miriam Buckley

**Comer y Comper:** Harold y Teresita Odor
Freddy Feliciano

**Su primo y primanan**
**Amigonan di cas:** Famia Cubillan, Argenis y famia,
Jennifer Tromp,Lisette y Lysander
Arends y su Charlies Angels.

Tur su coleganan di DIP,DOW, Kadaster y management team di DIP

**Demas famia:** Tromp, Gumbs, Kelly, Boekhoudt, Feliciano, Genser, Croes, Kock, Arendsz, Buckley, Evans, Fingal, Kemp, Geerman, Vrolijk, Maduro, Donner, Bota, Oduber.

Ta invita tur famia, amigo(a)nan, bisañanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 9 di Maart 2011 pa 4'or di atardi na misa Inglesia Aliansa Envangelica na Oranjestad y despues saliendo for di Iglesia Aliansa Envangelica na Constantijn Huygan straat #17 (Pabou di Colegio Arubano) Oranjestad pa Santana na Sabana Basora . Nos defunto Ronny lo ta reposa den Iglesia Aliansa Evangelica for di 2'or di atardi.

**Adres pa condolencia :** Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 8 di Maart 2011
di 7'or p.m. pa 9'or p.m.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas

Enbez di Flor of Krans lo ta bay tin un box disponibel pa un donacion pa Fundacion pa nos comunidad cu lo ta altamente aprecia.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

*Señor ta mi wardador*
*Pues mi'n tin falta di nada*
*Den cunucu di yerba berde*
*E ta ponemi sosega*
*E ta hibami na awanan trankil*
*Pa mi bolbe haña forza . Psalmo 23 vers. 1, 2 y 3*

A fayece inesperadamente:

## *Sr. Mario Rodriguez-Kock*

Mihor conoci como: "Dotty"
Ex-empleado di Gobierno, Rodhana security y 24/7 security
Naci: 30/3/1941
Fayece: 7/3/2011

**Na nomber di su esposa:** Marieta Kock-Gravenhorst
**Yiunan:** Erwin y Ruth Gravenhorst y famia
Vivian Kock y Alex Helder y famia
**Nieta y nietonan:** Julissa Kock y famia
Stephanie Gravenhost
Mario (Chandito) Kock
Charles Gravenhorst
Gregory Kock
Alexson y Alexsar Helder

**Bisanieto y bisanietanan:** Luis Mario Brito
Julyxienne Nicholls

**Ruman:** Elisabeth (Liesje) y Andres Koolman y famia

Subrino y subrinanan: Pedro y Susanita Diaz-Maduro y famia
Josefina Diaz y famia
Jacintho (juni) Diaz y famia
Ersilia (Chila) Diaz y famia na Boneiro
Rulof Diaz
Crusita y Alirio Nava y famia
Lucia y Danilo de Cuba y famia
Andries (Adi) Thijsen
Alvin y Jacqueline Thijsen y famia
Liset Kock y famia
Liza Koolman y famia
**Famia:** Kock, Gravenhorst, Marchena, Winklaar, Chayadi, Werleman, Maduro, Croes, Brito, Helder, Nicholls, Thielman, Coffie, Landwier, Maldonado, Craane, Gaary, Debarreto y Petronia

**Su mihor amigo:** Elias
Comer y compernan, bisiñanan y conocirnan

**Ta wordo invita pa asisti na e acto di entiero cual ta lugar Dialuna 14 di Maart pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y ddespues saliendo pa Santana catolico na San Nicolaas.**
**E restonan mortal di "Mario" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil.**
**Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas**
**Adres pa condolencia; Ad patres funeral home**
**Dia: Diasabra 12 di Maart**
**Di: 7'or pa 9'or di anochi**

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

# Pachi perdi, a haya otro lugar di hospeda

**POLIS** di San Nicolas a bay dialuna 10.30 di mainta, na un cas den Lopezstraat, unda un señora a bay busca su casa cu ta supuestamente perdi.

N'e sitio polis ta papia cu e señora C.C.D., naci na Santo Domingo di 64 aña, kende ta bisa polis cu su casa I.D., naci na Aruba di 78 aña a bay for di cas y e ta kedando cerca su ex casa den Lopezstraat.

N'e cas polis a papia cu e señora C.C.D., kende ta bisa polis cu for di un dia anterior, e no a mira I.D.

E casa ta declara na polis, cu no ta prome biaha cu I.D. ta bay for di cas y ta keda algun dia. E ta sospecha cu pachi lo a haya un otro byside.

# Cliente kier su placa bek

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi dialuna 9.30 di mainta, na un supermercado na Seroe Patrishi, pa un problema entre cliente y doño di un negoshi.

Na yegada di polis, e doño Chines ta bisa polis cu e homber T.J.L. a cumpra un dvd, y el kier su placa bek. Dor cu a surgi un problema y e Chines no kier duna placa, T.J.L. a pusha e Chines den su cara.

Polis a intermedia y T.J.L., a bisa cu e ta bay bek di vakantie y no ta molestia e Chines mas.

# Resultado di Loteria

AWE Mainta

**LOTTO CATOCHI** 0480-3815-9302

| BIG FOUR | ZODIAC |
|---|---|
| 9479 | 5191 Scorpio |

**LOTTO DI DIA** 26-03-18-04-21

**MINI MEGA** 05-18-24-16 **MEGABALL** 15

| DIARIO | SUPER FOUR | Curaçao |
|---|---|---|
| 9075<br>9168<br>6406 | 4600 | |

LOTTO PA DEPORTE



## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Dassen
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131<br>588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856<br>582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 3 maart 2011

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.81 | 1.83 | 1.85 |
| Engelse Pond Sterling | 2.81 | 2.86 | 2.92 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 191.00 | 191.72 | 192.52 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten / chq./overboeking | 100.20 / 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 213.97 | 215.92 | 218.09 |
| Euro per XEU. 100 | 245.29 | 247.53 | 250.02 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Ser un ehèmpel y motibo di admiracion. Un hende mas hóben cu bo ta stimulábo pa lucha. Administrá mihor bo placa y bo ta aumentá bo interes mas cu nunca.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Bo ta busca aprobacion y cariño di esnan cu cual bo ta compartí bida. Bo sensibilidad ta exaltá. Música ta ser un excelente método di relahacion.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Mehorá bo comunicacion y ser mas expresivo. Bo ta pasando dor di momentonan di cambio di bo bida y bo por tuma un gira hopi positivo.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Compartí cu lo demas lo ta algo cu ta dunábo hopi placer y n'e momentonan aki, bo ta lanta bo energia inmensamente.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Asuntonan familiar cu ta tenso e dianan aki, ta mehorá. Un mudansa o cambiamento di cas ta riba agènda. Manifestá bo creatividad y divertí en grande.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Bo ta den plan di complacé cu bo pareha y haci di bo relacion uno cu hopi diverticion y mustra bo pareha cuanto bo ta stim'é.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Bo ta recuperá bo independencia pa eligí e caminda corecto den bo bida. Enfrentamentonan lo ta un tiki fuerte, pero bo trankilidad ta pone cu tur cos ta normalisá.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Expandé bo horizonte. Bo interes ta lanta y bo ta sali en busca di cosnan poco común. Ser un maestro y estudiante den bo proceso di yuda otronan.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Ricibí sorpresanan agradabel di bo sernan kerí. Bo mester recargá bo baterianan físico y laga cu otronan traha pa bo.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Pasenshi y perseverancia ta guiábo pa logra e locual cu tanto bo ta deseá. No desanimá y scoge bo caminda bon.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Ser realista y obhetivo. No laga bo mes wòrdo impresioná pa cantidad y busca calidad. Bo prosperidad ta dependé di e manera cu bo ta scoge e cosnan.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Tur lo relacioná cu benta o compra ta bon scogi. Awor lo mas importante ta continuá cu bo meta y proyectonan.

# Turista ta duna keho di kiebro y ladronisia

E turista L.G., naci na Irlanda a bay warda di Strand-Politie dialuna 11 or di merdia pa duna keho di kiebro y ladronisia, for di su auto cu el a huur.
E ta bisa cu diadomingo el a bay Arashi un rato, entre 4 y 5'or, y den e ora di tempo, ladronnan a kibra e bentana chikito y a horta dos serbette. Polis a tuma su keho.



## Caha di placa haya den mondi

# Chinesnan no a notifica polis di atraco

**POLIS** di Santa Cruz ta bay dialuna 7'or di anochi, na un cas na Tamarijn, unda e habitantenan a haya un cashregister den mondi, ora cu nan tabata haci limpi.
Polis a confisca e cashregister y a cuminsa un investigacion. A resulta cu e caha ta procedente di un atraco cu a tuma lugar diasabra 10'or di mainta, na un supermarket na Seroe Pita, di cual e doñonan Chines no a yama polis.
E caso a wordo poni den man di Atraco Team cu ta sigui cu e investigacion.

# Motociclista a perde control y a bay dal riba truck staciona





**DIASABRA** atardi durante di carnaval a drenta informe di un accidente entre un brommer y un auto na e cruzada Pastoor Hendrikstraat y Mauritsstraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu aki ta trata di un accidente entre un brommer y un truck staciona. Segun informacion e motociclista lo a perde control y a bay dal tras di un truck staciona na e cruzada. Na yegada di ambulance nan a atende e victima y a transporte pa policlinica.

# Cauffeur a perde control y a bay pega den e matanan



**DIADOMINGO** atardi a drenta informe di un accidente unda un auto a bolter na e bocht peligroso na Bushiri, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e chauffeur lo a perde control y a bay dal riba un mata di kwihi. Na yegada di ambulance nan a atende e victima. E auto a haya bastante daño material.

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;*
*Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.*
*E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "*
*Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos tata stima:

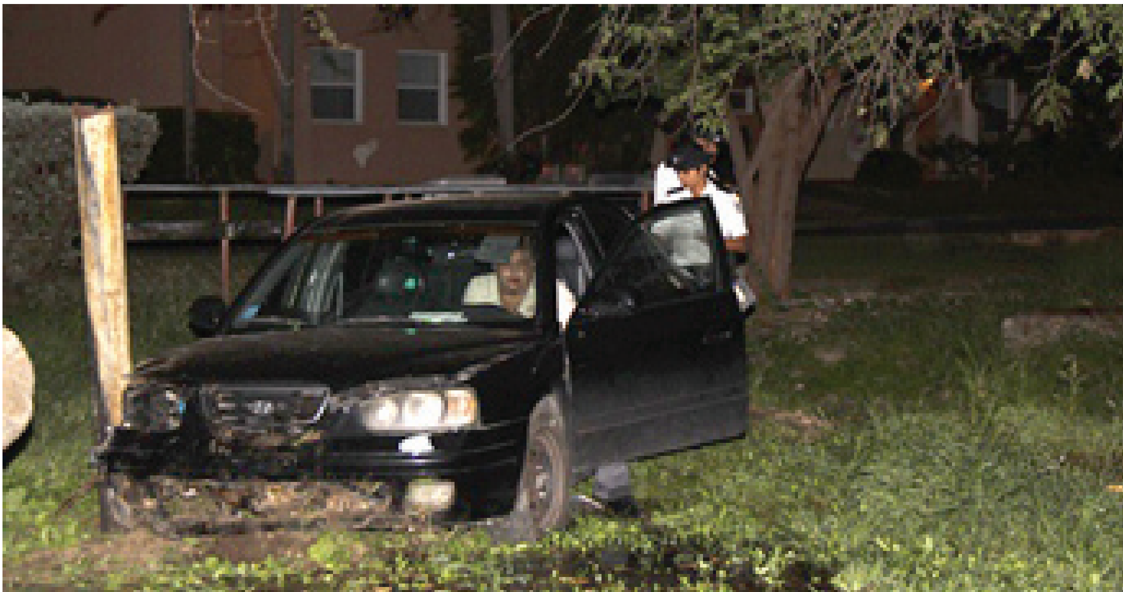
*Juan Carlos Gomez*
mihor conoci como: "Juancho "
na edad di 75 aña

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 10 di maart 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana den Caya Ernesto Petronia . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diaranson 9 di Maart 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Velocidad halto y sin pone atencion chauffeur a perde control



**DIABIERNA** anochi a drenta informe di un accidente na e birada banda di Divi Dutch Village, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e chauffeur tabata bini cu velocidad halto y a ripara mucho laat y no a logra para na tempo y a bay dal riba un steun di mata. A kere den prome instancia cu e chauffeur lo ta herida pero esaki no tabata e caso.

# Partido AVP y su liderMike Eman un bes mas ta parti caha di sushi




















**COMPAÑA** p'e lider dinamico di partido AVP, Mike Eman, un grupo grandi di sostenedor y simpatisante di partido a sali di-asabra mainta tempran pa San Nicolas pa tradicionalmente parti cahanan pa deposita sushi n'esnan para banda di e ruta di Carnaval.

Partido AVP ta haci esaki pa 20 aña sigui caba. Pa un partido cu ta boga pa un pais limpi, un partido cu ta consciente di nos medio ambiente y ta enfoca grandemente riba energia duradero, e partimento di caha aki ta parti di un vision y ta forma parti di un plan mas grandi. Esnan para banda di caminda a aprecia e gesto masha tanto mes cu Prome Minister Mike Eman mes tabata pasa saluda nan y entrega nan e caha.

Den oranan di anochi e ruta di Oranjestad a wordo bishita. Esaki a sosode cu compañamento di musica di Youth Xtrme cu a haci un cos riba caminda.

E cahanan a wordo entrega y un bes mas nan a wordo acepta cu alergia. Mescos cu den oranan di mainta e lider Mike Eman a wordo compaña pa un grupo grandi entre nan diferente Parlamentario di e partido berde. E ambiente tabata bon y e meta formidabel.

